

Město Jaroměř

se sídlem městského úřadu:
identifikační číslo:
zastoupené:

náměstí ČSA 16, 551 33 Jaroměř
00272728
starostou Ing. Jiřím Klepsou

(dále jen „Pronajímatel“)

a

Komerční banka, a.s.

se sídlem:
identifikační číslo:
zapsaná v obchodním rejstříku:
zastoupená:

Na Příkopě 33 čp. 969, Praha 1, PSČ: 114 07
45317054

vedeném Městským soudem v Praze v oddíle B., vložce 1360
[redacted] Head of Real Estate Management
a [redacted] Support Services Team Leader,
Property Contracts, oba na základě plných mocí udělených
společností dne 17.4.2007; kopie uvedených plných mocí jsou
přílohou tohoto Dodatku

(dále jen „Nájemce“)

(shora uvedené smluvní strany jsou dále označovány též jako „Smluvní strany“)

uzavírají tento

Dodatek č. 1

ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor a úhradě služeb spojených s jejich užíváním

(dále jen „Dodatek“):

1. Předmět Dodatku

1.1 Smluvní strany uzavřely dne 2.3.2007 Smlouvu o nájmu nebytových prostor a úhradě služeb spojených s jejich užíváním, na základě které Pronajímatel pronajímá Nájemci nebytové prostory, a to pracovní místnosti a zázemí o celkové výměře 247 m² umístěné v 1. nadzemním a v 1. podzemním podlaží budovy č.p. 35 postavené na pozemku parc. č. st. 41 na náměstí ČSA, v kat. úz. Jaroměř 657336, obci Jaroměř (dále jen „Budova“), zapsané v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Královéhradecký kraj, Katastrální pracoviště Náchod, na LV č. 10001 (dále jen „Smlouva“).

1.2 Smluvní strany na základě čl. 9. odst. 9.3 Smlouvy tímto Dodatkem sjednávají změnu Smlouvy, jak je uvedeno v čl. 2. Dodatku.

2. Změna Smlouvy

2.1 Tímto Dodatkem se ust. čl. 2. odst. 2.1 Smlouvy nahrazuje tímto novým zněním:

„Nájemce se zavazuje za užívání Předmětu nájmu platit Pronajímateli nájemné ve výši 350 000,- Kč ročně, tj. 87 500,- Kč čtvrtletně za celý Předmět nájmu. Nájemné bude osvobozeno od daně z přidané hodnoty podle platných právních předpisů.

Vzhledem k dohodnuté participaci Pronajímatele na úhradě 50 % prokázaných nákladů spojených se sanací stropu mezi 1.NP a 1. PP Budovy ve výši 518 990,50 Kč bude nájemné uvedené v předchozí větě sníženo o alikvotní podíl z uvedené částky, rozdělený do 5 let. V období od 1.10.2007 do 30.9.2012 tak bude nájemné sníženo čtvrtletně o částku 25 949,50 Kč.

Dodatek č. 1**ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor
a úhradě služeb spojených s jejich užíváním**

2.2 Tímto Dodatkem se ust. čl. 2. odst. 2.2 Smlouvy nahrazuje tímto novým zněním:

„Nájemné počínaje 4. čtvrtletím 2007 je splatné čtvrtletně na základě této Smlouvy vždy do patnáctého (15.) dne prvního měsíce příslušného kalendářního čtvrtletí, na které je nájemné hrazeno, a to bezhotovostním převodem na účet Pronajímatele č. 9005-820-551/0100, var. symbol 7285568027, specifický symbol 3613285, vedený u Komerční banky, a.s. Pronajímatel se zavazuje bez zbytečného odkladu písemně sdělit Nájemci případnou změnu účtu.

Nájemné za první období nájmu, tj. od 2.3.2007 do 30.9.2007, v celkové výši 204 167,- Kč bude uhrazeno na účet uvedený v tomto odstavci Smlouvy do 31.8.2007.“

2.3 Tímto Dodatkem se doplňuje ust. čl. 5. odst. 5.3 Smlouvy o nové písm. d) s tímto textem:

„d) opravu havarijního stavu terasy nad částí Nebytových prostor v 1. nadzemním podlaží samostatnou investiční akcí realizovanou Pronajímatelem; věcně a časově bude oprava terasy koordinována s rekonstrukcí Nebytových prostor tak, aby nedošlo ke škodě při provádění rekonstrukce Nebytových prostor a aby byl zajištěn bezvadný stav terasy během užívání Předmětu nájmu; Nájemce se zavazuje uhradit podíl na finančním krytí opravy terasy ve výši 130 000,- Kč včetně DPH, a to na základě daňového dokladu vystaveného Pronajímatelem.“

3. Závěrečná ustanovení

3.1 Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají tímto Dodatkem nedotčena.

Tento Dodatek nabývá účinnosti dnem jeho podpisu oběma Smluvními stranami.

3.2 Pokud tento Dodatek obsahuje pojmy se začátečními velkými písmeny, jejichž obsah není definován v tomto Dodatku, budou pro definici těchto pojmů použity definice použité ve Smlouvě.

3.3 Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou (2) stejnopisech s platností originálu, z nichž jeden (1) obdrží Nájemce a jeden (1) Pronajímatel.

3.4 Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek před jeho podpisem přečetly a že Dodatek uzavřely po vzájemném projednání podle jejich svobodné a pravé vůle, určitě, vážně a srozumitelně.

3.5 Přílohou tohoto Dodatku jsou:

- Plné moci pro pana Mgr. Radima Niedobu a Ing. Tomáše Hendricha

V Praze dne 25.7.2007

KOMERČNÍ BANKA a.s.
(2) centrála
Komerční banka, a.s. Realitní smlouvy (2710)

V Jaroměři dne

5.9.2007

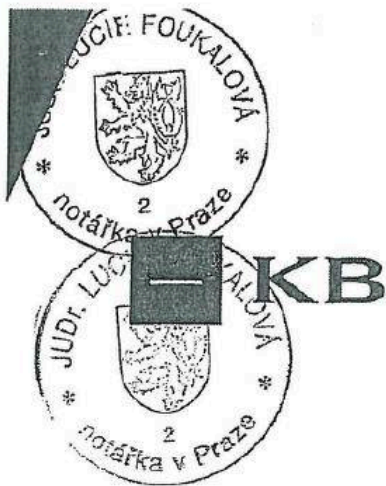
Město Jaroměř

Head of Real Estate Management

Ing. Jiří Klepša
starosta

Support Services Team Leader, Property Contracts





Plná moc

Komerční banka, a.s., se sídlem v Praze 1, Na Příkopě 33 čp. 969, IČ: 45317054, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B., vložka 1360, jednající níže podepsanými členy představenstva (dále jen „zmocnitel“),

z m o c ň u j e

v souladu s ustanovením § 31 a násl. zákona č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů,

pana [redacted]
 funkce: Head of Real Estate Management
 název útvaru: CKB 2007
 rodné číslo: [redacted]
 bytem: [redacted]
 (dále jen „zmocněnec“),

aby činil za zmocnitele v souladu s výkonem své funkce ve věcech provozního řízení útvaru zmocnitele, jehož řízením je pověřen, následující právní úkony:

- jednání a podepisování příslušných smluv, jejichž předmětem je nabývání nemovitého majetku zmocnitelem, zřizování a rušení věcných břemen ve prospěch zmocnitele, zcizování nemovitého majetku zmocnitele, směna nemovitostí zmocnitele, zatěžování nemovitostí zmocnitele věcnými břemeny a zástavami, (a to zejména pro potřeby řízení před katastrálními úřady), v hodnotě nepřesahující 5.000.000,- Kč bez DPH
- jednání a podepisování nájemních smluv a podnájemních smluv i smluv o pronájmu nemovitého majetku zmocnitele (nebytových prostor, bytů, nemovitostí, jednotek), jestliže výše ročního nájemného nepřesáhne 5.000.000,- Kč bez DPH
- jednání a podepisování smluv, jejichž předmětem je nabývání, zcizování, nájem a pronájem movitého majetku zmocnitele, v hodnotě nepřesahující 5.000.000,- Kč bez DPH
- jednání a zastupování zmocnitele při řízení před orgány státní a místní správy (samosprávy), policie, notáři, včetně podepisování všech podání těmto orgánům a příslušných dokumentů v oblasti hospodaření s majetkem zmocnitele, v hodnotě nepřesahující 5.000.000,- Kč bez DPH

Písemný právní úkon musí vždy být podepsán zmocněncem a dalším zaměstnancem zmocnitele, který však nemusí být zmocnitelem zmocněn.

Tuto plnou moc nelze udělit dalším osobám.

Tato plná moc zanikne odvoláním či ukončením pracovního poměru zaměstnance v Komerční bance, a.s. nebo jinak v souladu s platnou právní úpravou. Pokud tato plná moc nezanikne dříve, je doba její účinnosti omezena dvěma (2) roky

V Praze dne 17. 04. 2007



místopředseda představenstva a náměstek
generálního ředitele



člen představenstva a výkonný ředitel,
Corporate Secretary

Prohlášení zmocněnce:

Plnou moc přijímám.

v *Praze* dne 17. 04. 2007



podpis zmocněnce

Ověření - legalizace

Běžné číslo položky ověřovací knihy: O II 1069/2007 a 1077/2007

Ověřuji, že dnes přede mnou tuto listinu vlastnoručně podepsali -----

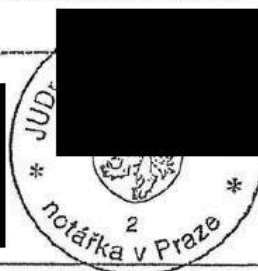
[REDACTED]

[REDACTED]

jejichž totožnost byla prokázána úředním průkazem. -----

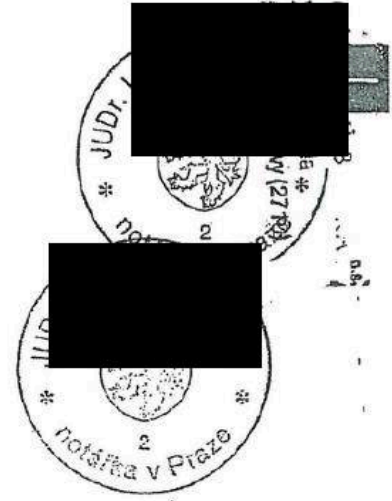
V Praze dne 17-04-2007

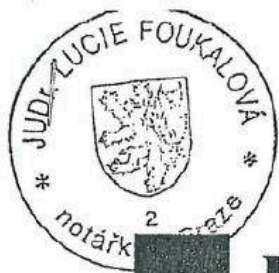
pověřena
notářkou se sídlem v Praze



Ověření - vidimace
Ověřuji, že tento opis složený ze - 3 - listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou ze - 3 - listů.

V Praze dne 19.06-





OPIS

KB

Plná moc



Komerční banka, a.s., se sídlem v Praze 1, Na Příkopě 33 čp. 969, IČ: 45317054, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B., vložka 1360, jednající níže podepsanými členy představenstva (dále jen „zmocnitel“),

z m o c ň u j e

v souladu s ustanovením § 31 a násl. zákona č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů,

pana [redacted]
funkce: Support Services Team Leader, Property Contracts
název útvaru: CKB 2710
rodné číslo: [redacted]
bytem: [redacted]
(dále jen „zmocněnec“),

aby jednal a činil právní úkony jménem Komerční banky, a.s. ve věcech provozního řízení výše uvedeného útvaru Komerční banky, a.s. a je zejména je oprávněn k:

- jednání a podepisování příslušných smluv, jejichž předmětem je nabývání nemovitého majetku zmocnitelem, zřizování a rušení věcných břemen ve prospěch zmocnitele, zcizování nemovitého majetku zmocnitele, směna nemovitostí zmocnitele, zatěžování nemovitostí zmocnitele věcnými břemeny a zástavami, (a to zejména pro potřeby řízení před katastrálními úřady), v hodnotě nepřesahující 1.000.000,- Kč bez DPH
- jednání a podepisování nájemních smluv a podnájemních smluv i smluv o pronájmu nemovitého majetku zmocnitele (nebytových prostor, bytů, nemovitostí, jednotek), jestliže výše ročního nájemného nepřesáhne 1.000.000,- Kč bez DPH
- jednání a zastupování zmocnitele při řízení před orgány státní a místní správy (samosprávy), policie, notáři, včetně podepisování všech podání těmto orgánům a příslušných dokumentů v oblasti hospodaření s majetkem zmocnitele, v hodnotě nepřesahující 1.000.000,- Kč bez DPH

Písemný právní úkon musí vždy být podepsán zmocněncem a dalším zaměstnancem zmocnitele, který však nemusí být zmocnitelem zmocněn.

Tuto plnou moc nelze udělit dalším osobám.

Tato plná moc zanikne odvoláním či ukončením pracovního poměru zaměstnance v Komerční bance, a.s. nebo jinak v souladu s platnou právní úpravou. Pokud tato plná moc nezanikne dříve, je doba její účinnosti omezena dvěma (2) roky

V Praze dne17-04-2007.....



místopředseda představena a náměstek
generálního ředitele



člen představenstva a výkonný ředitel,
Corporate Secretary

Prohlášení zmocněnce:

Plnou moc přijímám.

V Praze dne17-04-2007.....



.....
podpis zmocněnce

Ověření - legalizace

Běžné číslo položky ověřovací knihy: O II 1061/2004 a 1074/2004

Ověřuji, že dnes přede mnou tuto listinu vlastnoručně podepsali -----

jejichž totožnost byla prokázána úředním průkazem. -----

V Praze dne 17-04-2007

pověřena
notářka se sídlem v Praze



